

*Spotkania, które poruszają*

**via  
sacra**

PODRÓŻOWANIE BEZ GRANIC.  
PRZEZ WIEKI.  
W ZADUMIE.



**OBER  
LAUSITZ**

**SAKSONIA.**



KRAJ NA MIARĘ ŚWIATOWĄ.

# PODRÓŻOWANIE BEZ GRANIC

Poczuć wolność, poznać radość odkrywania, znaleźć wewnętrzny spokój: na „Via Sacra”, nowym szlaku turystycznym, biegnącym przez dawny europejski obszar kulturowy.

Odwiedzając jedyne w swoim rodzaju miejsca sakralne i dzieła sztuki w trójkącie granicznym Niemiec, Polski i Czech.

Te zabytki są fascynującym świadectwem tego, co wspólne w historii, kulturze i tradycji duchowej tego ponadgranicznego regionu rozciągającego się po obu stronach Nisy Łużyckiej, tam, gdzie spotykają się Górne Łużyce, Śląsk i Czechy.

W wyniku podziału Europy w XX wieku ten bogaty kulturowo oraz piękny krajobrazowo region jest w dużej mierze nadal terra incognita, ziemią nieznaną.

„Via Sacra” obiecuje spokojną przygodę fascynującego odkrywania: Wschodu przez Zachód, jak również Zachodu przez Wschód.



Ten, kto zechce, może na ścieżkach „Via Sacra” skoncentrować się na zabytkach sakralnych – nierzadko o europejskim znaczeniu – tego obszaru kulturowego, w którym granice polityczne stały się drugorzędne...

...w wyniku odrodzenia wspólnoty Niemców, Łużyczan, Polaków i Czechów w rozszerzonej Europie.



1



2



3



4

1. Wielka sala kościelna znanych na całym świecie ewangelickich Braci Czeskich w Herrnhut

2. Głowy o rozdwojonych językach w kościele Wang w Karpaczu, niegdyś symbol mądrości u wikingów

3. Z Norwegii w Karkonosze: dwunastowieczna świątynia Wang o konstrukcji słupowej

4. Mała Chusta Wielkopostna z Zittau z 1573 roku, niepowtarzalne świadectwo pobożności w Niemczech

4



5



6



7

5. Wnętrze głównego kościoła w Żytawie (Zittau), kościoła św. Jana, zaprojektowanego przez Karla Friedricha Schinkla

6. Grób Albrechta von Wallenstein, dowodzącego wojskiem cesarskim, w kaplicy św. Anny w Mnichovo Hradiště

7. Zamek Frýdlant – jeden z pierwowzorów Kafkowskiego „Zamku”

5

# PODRÓŻOWANIE PRZEZ WIEKI

„Via sacra” to szlak wiodący przez tysiąc lat środkowoeuropejskiej kultury i pobożności – tam, gdzie niegdyś krzyżowały się drogi handlowe ze Wschodu i Zachodu, Północy i Południa. To podróż wiodącą przez stulecia, podczas której można poczuć oddech historii i podziwiać stare arcydzieła.

Szlak łączy ważne kościoły, klasztory oraz inne miejsca i zabytki sakralne w Górnych Łużycach, na Dolnym Śląsku i w Północnych Czechach. Należą do nich sławne Chusty Wielkopostne z Zittau, opactwo St. Marienthal – najstarszy klasztor cysterek w Niemczech, znana na całym świecie Jednota Braterska w Herrnhut, należący do Światowego Dziedzictwa UNESCO Kościół Pokoju w Jaworze, grób cesarskiego generalissimusa Albrechta von Wallenstein w Mnichovo Hradiště.

Stacje na „Via Sacra” o ważnym znaczeniu kulturowym i historycznym kryją fascynujące historie.



„Nie można cieszyć się prawdziwie i uczciwie zaletami swoich czasów, jeżeli nie szanuje się zalet epok minionych.“

To słowa Goethego, który sam niegdyś podróżował po Czechach i po Śląsku. W ich świetle „Via Sacra” stanowi most. W samym środku Europy prowadzi z powrotem do wspólnych korzeni.

Kościół Nawiedzenia Najświętszej Marii Panny w Hejnicach, najbardziej znane miejsce pielgrzymek w dawnych Austro-Węgrzech po miejscowości Mariazell (Styria)



1



2



3



4



5



7



8



6

1. Ambona z piaskowca w monumentalnym kościele św. Krzyża (Kościół Łaski) w Jeleniej Górze

2. Późnogotycka monstrancja w skarbcu katedry św. Piotra w Bautzen.

3. Kościół Pokoju w Jaworze – obok kościoła siostrzanego w Świdnicy największa budowla sakralna z muru pruskiego w Europie

4. Katedra św. Piotra w Bautzen; od czasów reformacji pod jednym dachem mieszczą się tu gminy katolicka i ewangelicka

8

5. Ołtarz św. Anny (ok. 1530 r.) w kościele przyklasztornym św. Anny w miejscowości Kamenz, jeden z łącznej liczby ośmiu cennych późnogotyckich ołtarzy rzeźbionych w mieście

6. Liczący sobie 500 lat Święty Grób, wierna w detalach replika Świętego Grobu ze średniowiecznej Jerozolimy

7. Pięcionawowy ewangelicki kościół św. Piotra i Pawła w Görlitz, którego budowę ukończono w 1479 r. Kościół ten wraz ze Świętym Grobem, Drogą Krzyżową i Ogrodem na Górze Oliwnej stanowi wyjątkowy zespół historii religijności oraz architektury krajobrazowej

8. Wykopalisko w odkrytym przed paroma laty średniowiecznym klasztorze joannitów (Český Dub)

9

# PODRÓŻOWANIE W ZADUMIE

Czuć ciszę i przestrzeń, chłonąć spokój,  
zaufać zmysłom.

„Via Sacra“ stawia na wyjątkowa aurę  
sakralnych budowli i dzieł sztuki. Jest propozycją  
dla wielu ludzi poszukujących duchowych  
doświadczeń w oderwaniu od stresu  
i pośpiechu dnia codziennego.

Kościół, klasztor i inne miejsca sakralne  
wzdłuż „Via Sacra“, jako miejsca godności  
i skupienia, sprzyjają temu, by zwrócić się  
ku własnemu wnętrzu. To okazja dla wszystkich tych,  
którzy przeznaczą na to czas i postarają się otworzyć.

Nie tylko dla chrześcijan.

W pewnych miejscach zdaje się zamieszkiwać  
szczególny duch – genus loci. Na „Via Sacra“ może to  
być np. duch tolerancji, jak w katedrze św. Piotra w  
Bautzen, która od czasów reformacji patronuje zarówno  
Kościółowi rzymsko-katolickiemu, jak i ewangelicko-  
luterkańskiemu.



Bądź też duch pojednania w pątnicznym kościele  
Nawiedzenia Najświętszej Marii Panny w Hejnicach,  
który powstał na pamiątkę cudownego ozdrowienia.

Odkrywać, zadziwić się, rozmyślać – kto otworzy swoją  
duszę, ten może przeżyć coś nowego na „Via Sacra.“  
Wokół siebie oraz w sobie.

Ołtarz główny w kościele Wniebowzięcia Najświętszej  
Marii Panny w Krzeszowie z legendarnym cudownym  
obrazem



1



2



3



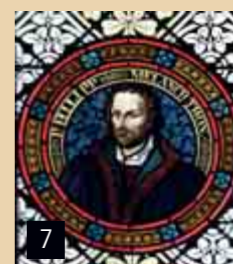
4



5



6



7



8

1. Archeologiczna sensacja: odkrycie i odkopanie trzynastowiecznego klasztoru joannitów w miejscowości Český Dub

2. Grobowiec św. Zdzisławy, legendarnej uzdrowicielki, w Jablonné v Podještědí

3. Kościół św. Wawrzyńca w Jablonné v Podještědí, od 1996 r. papieska bazylika mniejsza

4. Nabożeństwo w klasztorze St. Marienstern w Panschwitz-Kuckau, działającym nieprzerwanie od 1248 r.

5. Mauzoleum Piastów świdnicko-jaworskich w barokowym zespole klasztornym w Krzeszowie

6. Ruiny zamku i klasztoru na górze Oybin; klasztor ufundowany przez cesarza Karola IV – nastrojowy temat dla malarzy romantyzmu niemieckiego

7. Podobizna Philippa Melanchthona w oknie wiejskiego kościoła w Cunewalde

8. Barokowy kościół w Cunewalde, największy ewangelicki kościół wiejski w Niemczech, będący w stanie pomieścić ponad 2600 osób

# SPOTKANIA W ŚRODKU EUROPY

1. Wielka Chusta Wielkopostna z Żytawy (Zittau)/Mała Chusta Wielkopostna z Żytawy
2. Skansen zamkowy i klasztorny w Oybinie
3. Ewangelicy Bracia Czescy w Herrnhut
4. Kościół wiejski w Cunewalde
5. Katedra św. Piotra w Bautzen ze skarbcom
6. Opactwo cysterek St. Marienstern  
Panschwitz-Kuckau/ołtarze w Kamenz
7. Święty Grób, Droga Krzyżowa oraz kościół ewangelicki św. Piotra i Pawła w Görlitz
8. Klasztor cysterek St. Marienthal w Ostritz
9. Kościół Pokoju pod wezwaniem Ducha Świętego w Jaworze
10. Opactwo w Krzeszowie
11. Świątynia Wang w Karpaczu
12. Kościół św. Krzyża (Kościół Łaski) w Jeleniej Górze
13. Kościół Nawiedzenia Najświętszej Marii Panny w Hejnicach
14. Klasztor joannitów i komandoria w m. Český Dub
15. Kaplica św. Anny – Mnichovo Hradiště
16. Kościół św. Wawrzyńca w Jablonné v Podještědí



## KONTAKT

### Marketing-Gesellschaft

#### Oberlausitz-Niederschlesien mbH (MGO)

Tzschirnerstraße 14a, D-02625 Bautzen

Telefon +49 3591-48770, Telefax +49 3591-487748

info@oberlausitz.com, www.oberlausitz.com

[www.via-sacra.info](http://www.via-sacra.info)

### Tourist-Information Zittau

Markt 1 (Rathaus), D-02763 Zittau

Telefon +49 3583-752200, Telefax +49 3583-752161

tourist-info@zittau.de, www.zittau.eu

### Městské Informační Centrum Liberec

nám. Dr. E. Beneše 1, CZ-460 59 Liberec

Telefon +420 48-5101709, Telefax +420 48-5243589

mic@infolbc.cz, www.infolbc.cz

### Centrum Informacji Turystycznej i Kulturalnej

ul. Bankowa 27, PL-58-500 Jelenia Góra

Telefon +48 75-7676925, Telefax +48 75-7676935

www.karkonosze.it.pl, www.jeleniagora.pl, it@jeleniagora.pl

**Zdjęcie tytułowe:** U sióstr w klasztorze St. Marienthal koło Ostritz, najstarszym klasztorze cysterek w Niemczech

Wydawca: MGO

Pomysł, koncepcja i tekst: Rost & Partner, Drezno

Zdjęcia: René Pech, Wolfgang Schmidt, Volker Bachschneider, Foto Steinborn,

Dr. Volker Dudeck, Rainer Meissle

Szata graficzna i druk: Graphische Werkstätten Zittau GmbH

Wyprodukowano ze środków Wolnego Państwa Saksonii w ramach Planu

Wspierania Turystyki

# VIA SACRA PARTNERZY

## P1 Görlitz-Tourist

Oferty dla grup podróży na trasie Zgorzelec-Lużyce-Śląsk-Czechy  
Zwiedzanie miast z przewodnikiem, wycieczki z pilotem, programy  
jedno- i wielodniowe  
Demianiplatz 55 | D-02826 Görlitz  
Telefon +49-3581-764747  
Telefax +49-3581-764848  
m.buchwald@goerlitz-tourist.de  
www.goerlitz-tourist.de

## P2 Tourismus GmbH - Land und Leute

Państwo nowy partner z wieloletnim doświadczeniem w turystyce  
Saksonii, Brandenburgii, Czech i Śląska  
Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 1 | D-02977 Hoyerswerda  
Telefon +49-3571-408030  
Telefax +49-3571-408031  
gruppenreisen@lausitz-tourismus.de  
www.lausitz-tourismus.de

## P3 Tourist-Information Zittau

Oferty turystyczne, wycieczki jedno- i kilkudniowe, zwiedzanie miast  
z przewodnikiem i wycieczki z pilotem, wynajem pokoi, organizacja  
impres  
Markt 1 | D-02763 Zittau  
Telefon +49-3583-752200  
Telefax +49-3583-752161  
tourist-info@zittau.de  
www.zittau.eu

## P4 Christlicher Verein Oberlichtenau e.V. - Bibelgarten

Bibelgarten /Biblijny Ogród/ Oberlichtenau-Pulsnitz jest muzeum  
pod gołym niebem, w którym panuje atmosfera biblijnego Izraela.  
Am Schlosspark 2 | D-01896 Pulsnitz OT Oberlichtenau  
Telefon +49-35955-45888  
Telefax +49-35955-40006  
incoming@evangtours.de  
www.bibelgarten.de



## P5 Sächsische Bildungs- und Begegnungsstätte

### „Windmühle Seiffennersdorf“ e.V.

Idealne miejsce na konferencje i sympozja, spotkania i odpoczynek  
z obszernymi, nowoczesnymi pensjonatami, przystosowanymi do  
potrzeb osób niepełnosprawnych.  
Neugersdorfer Straße 7 | D-02782 Seiffennersdorf  
Telefon +49-3586-340980  
Telefax +49-3586-34098719  
info@windmuehle-seiffennersdorf.de  
www.windmuehle-seiffennersdorf.de

## P6 Internationales Begegnungszentrum St. Marienthal

V někdejších hospodářských budovách kláštera St. Marienthal si  
jako konferenční nebo rekreační host budete moci ubran do údolí  
Nisy vychutnat blahodárny klid a spiritualitu  
IBZ St. Marienthal | St. Marienthal 10 | D-02899 Ostritz  
Telefon +49-35823-770 | Telefax +49-35823-77250  
info@ibz-marienthal.de | www.ibz-marienthal.de



## P7 Hotel Schloss Gaußig

Zážitek „život na zámku“

Schlosshotel Gaußig | An der Kirche 2 | D-02633 Gaußig  
Telefon +49-35930-55227 | Telefax +49-35930-29932  
info@schloss-gaussig.de | www.schloss-gaussig.de

## P8 Hotel & Restaurant Tarasy Wang

Velkolepý objekt na úpatí Krkonoš  
v bezprostřední blízkosti Kostela Wang  
Ul. Na Śnieżkę 3 | Dolnośląskie | PL-58-540 Karpacz  
Telefon +48-75-761-9451 | Telefax +48-0607-779-990  
rezerwacje@tarasywang.pl | www.tarasywang.pl

## P9 Mezinárodní Centrum Duchovní Obnovy Hejnice

Mezinárodní centrum duchovní obnovy Hejnice – místo setkávání a  
porozumění v malebném kraji Jizerských hor nabízí: Kongresy,  
semináře a koncerty, stejně jako stylové a bezbariérové ubytování  
pro individuální turistiku i pro skupiny.  
Kláštérni 1 | CZ-46362 Hejnice  
Telefon +420-482-360211 | Telefax +420-482-360299  
mcdo@mcdo.cz | www.mdco.cz

## P10 Česká Hospoda

Penzion s restaurací, tenisovým kurtem a bowlingem na úpatí  
Lužických hor pro hosty každého věku, pro rodiny, sportovce,  
milovníky přírody.  
Heřmanice 116 | CZ-47125 Jablonné v Podještědí  
Telefon +420-487-762299 | Telefax +420-487-754957  
info@ceska-hospoda.cz | www.ceska-hospoda.cz

## P11 St. Wenzeslaus-Stift

St. Wenzeslaus-Stift to placówka katolicka, miejsce wypoczynku dla  
rodzin i dom obrad diecezji Görlitz. Położona w uroczej okolicy  
wśród łąk, pól i terenów leśnych, oddalona jest zaledwie o 10 km  
od europejskiego miasta Görlitz/Zgorzelec.  
Dorfstraße 30 | 02829 Markersdorf | OT Jauernick Buschbach  
Telefon +49 35829-6270 | Telefax +49-35829-62722  
st-wenzeslaus-stift@bistum-goerlitz.de | www.st-wenzeslaus-stift.de



### Górne Łużyce. Aktywny wypoczynek

Wycieczki rowerowe

Wędrówki piesze

Turystyka wodna

Sporty zimowe

Przeboje rekreacyjne Górnych Łużyc

### Górne Łużyce. Od strony kultury

Via Sacra

Związek Sześciu Miast

Imprezy kulturalne w  
Górnych Łużycach

Kultura ogrodowa Górnych Łużyc



### Górne Łużyce. Podróże odkrywcze

Łużycanie na Łużycach

Łużycka kultura przemysłowa

Wakacyjny szlak „Poznaj rzemiosło”

Łużyckie Tygodnie Rybne

Górnołużycki Festiwal dla Smakoszy

Wycieczki dla grup dzieci i młodzieży



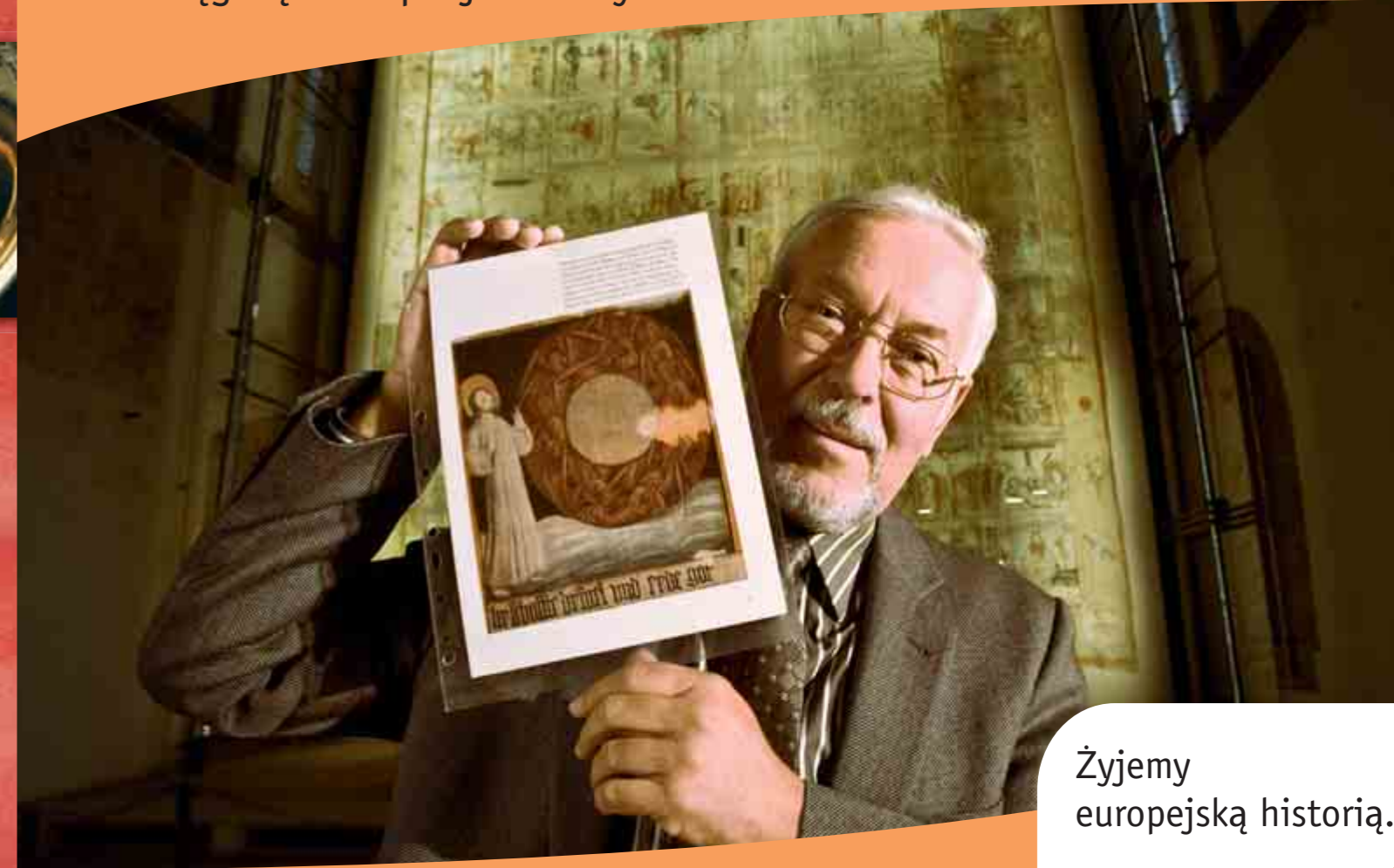
**OBER**  
**LAUSITZ**

Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien  
Tzschirnerstraße 14a, 02625 Bautzen  
Telefon: +49 (3591) 4877-0  
Fax: +49 (3591) 4877-48  
E-Mail: [info@oberlausitz.com](mailto:info@oberlausitz.com)

Powyższe oferty oraz broszury do ściągnięcia  
oraz zamówienia znajdą Państwo pod adresem:  
[www.oberlausitz.com](http://www.oberlausitz.com)

# Górne Łużyce

Osiągnięcia – pasja – Łużyce



Żyjemy  
europejską historią.

**OBER**  
**LAUSITZ** [www.oberlausitz.com](http://www.oberlausitz.com)

**SAKSONIA.**  
KRAJ NA MIARĘ ŚWIATOWĄ.

# Na zlecenie klasztoru

Te wyborne piwa klasztorne pochodzą z najstarszego żeńskiego klasztoru Zakonu Cystersów w Niemczech - konwentu klasztornego St. Marienthal. Warzone na zlecenie klasztoru przez prywatne browary Eibau i. Sa. według tradycyjnej receptury pochodzącej z roku 1375 - dwa piwa, które nie tylko pod względem optycznym przywołują stare dobre czasy. Czy to lekkie o pełnym smaku czy też to o intensywnym korzennym aromacie - oba ujmują wyśmienitym posmakiem, który nie ma sobie równych.

Nam wszystkim na zdrowie!



**St. M**  
St. Marienthaler Klosterbräu

[www.kloster-marienthal.de](http://www.kloster-marienthal.de)